

SANGHAY



SHANGHAI



SZELECZKY ZITA

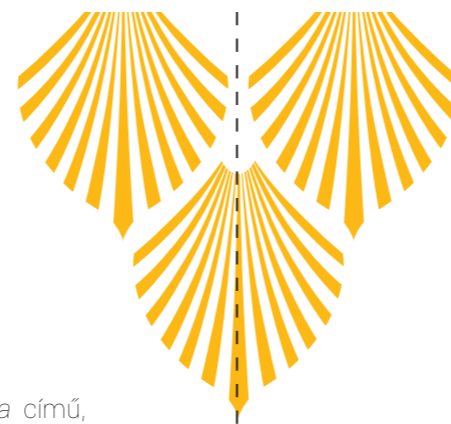
Szeleczy Zita (Budapest, 1915 – Érd, 1999) színésznő a *Sziámi macska* című, 1943-as magyar filmvígjátékban Takács Mancit alakította, aki, hogy izgalmasabbnak tűnjön, kitalálja magának a félvér sziámi dizőz* karaktert. Az egzotikus szépség megformálásához kapóra jön filmbeli otthona, Sármány professzor háza és annak berendezése, amihez a film jelmez- és díszlettervezője, B. Kokas Klára (1907–1962) a Hopp Ferenc Ázsiai Művészeti Múzeum számos műtárgyát is felhasználta. A filmben megjelenített viseletek egy része, mint például a magas nyakú, aszimmetrikus gombolású selyemköntös és -nadrág, a kínai hölgyek viseletét juttatják az eszünkbe. A film táncos jelenetében a színésznő által viselt egzotikus ruhaegyvelegben közel-keleti, délkelet-ázsiai, azon belül is inkább kambodzsai elemek köszönnek vissza.

* dizőz: kabaréban, kávéházban, pódiumon szereplő sanzon- és slágerénekesnő.

ZITA SZELECZKY

Zita Szeleczy (Budapest, 1915– Érd, 1999) acted in the Hungarian film comedy *Siamese Cat* in 1943, playing the role of Mancsi Takács, a young woman who creates an exciting new life for herself by pretending to be a diseuse* of mixed Hungarian and Siamese parentage. Her home in the film, the house of a professor, provides her with the perfect backdrop for her disguise as an exotic beauty, for it is decorated with a wealth of Asian artworks – in fact, many of the objects in the movie were borrowed from the Ferenc Hopp Museum of Asiatic Arts by the costume and set designer, Klára B. Kokas (1907–1962). The costumes seen in the film, such as the high-necked, asymmetrically buttoned silk robe with matching trousers, recall the clothes worn by beautiful ladies in Shanghai. In the main dance sequence of the film, Szeleczy is dressed in an exotic blend of Middle Eastern and Southeast Asian (Cambodian) styles.

* diseuse: a female raconteur and singer of chansons, especially popular in cabarets and coffee houses in the first half of the twentieth century.



Írta és tervezte | **HÁRSVÖLGYI VIRÁG**
Szakmailag ellenőrizte | **FAJCSÁK GYÖRGYI**
A szöveget gondozta | **RUTTKAY HELGA**
Angol fordítás | **STEVE KANE**
Grafika | **VÖRÖS SÁRA KATA**
Nyomda | **PAUKER NYOMDA**
Kiadványkoordinátor | **TÜRK TIMEA**

Concept and text | **VIRÁG HÁRSVÖLGYI**
Consultant | **GYÖRGYI FAJCSÁK**
Editor | **ESZTER KARDOS**
English translation | **STEVE KANE**
Graphic Design | **SÁRA KATA VÖRÖS**
Press | **PAUKER NYOMDA**
Booklet coordinator | **TIMEA TÜRK**

A múzeumpedagógiai kiadvány a *Sanghai – Shanghai. Párhuzamos eltérések Kelet és Nyugat között* című időszaki kiállítás kísérőanyaga. Hopp Ferenc Ázsiai Művészeti Múzeum, Budapest, 2017. szeptember 22. – 2018. április 8.

This museum education guide accompanies the temporary exhibition *Sanghai – Shanghai. Parallel Diversities between East and West* at the Ferenc Hopp Museum of Asiatic Arts, Budapest, 22 September 2017 – 8 April 2018.

